

The Boboli Museum–Gardens REGULATIONS

The Boboli Gardens are an open-air museum with historical, artistic, botanical and animal heritage that must be respected by all visitors. **Visitors are required to observe the following regulations.**

ACCESS TO THE GARDENS

It is prohibited to bring into the Gardens:

- Unauthorised bicycles or motorised vehicles of any kind
- Dogs, even on a lead or with a muzzle
- Skateboards or skates.

SAFETY

In order not to endanger other people, buildings and the gardens it is prohibited to:

- Light fires, throw away lit cigarettes or cause any risk of fire
- Leave the footpaths, avenues or open areas, go into the woods, walk on the slopes or garden borders, climb onto the parapets or lean out over them
- Climb trees or hang from branches.

VISITOR BEHAVIOUR GUIDE

It is strictly prohibited to:

- Deface, by any means, works of art or furniture in the garden
- Walk on the grass, dig holes, damage vegetation or pick fruit and flowers
- Throw rubbish on the ground
- Catch, harass or feed the animals
- Play ball games, shout or run, disturbing other visitors
- Go into the water features or fountains, or throw objects into them
- Climb on the sculptures
- Take photographs or film material for publishing or selling without authorisation.

Das Museum „Boboli-Garten“ REGELN

Der Boboli-Garten ist ein Freiluftmuseum, ein Schatz der Geschichte, der Kunst, der Vegetation und der Tiere, der von allen Besuchern zu respektieren ist. **Die Besucher sind angehalten, die vorliegenden Regeln strengstens zu befolgen.**

ZUTRITT ZUM GARTEN

Es ist verboten, in den Garten mitzubringen:

- Fahrräder oder motorisierte Fahrzeuge jeder Art ohne Genehmigung
- Hunde, auch wenn sie an der Leine sind und einen Maulkorb tragen
- Skateboards oder Rollschuhe.

SICHERHEIT

Um nicht die Sicherheit der Personen, des Besitzes und des Gartens zu gefährden, ist es verboten:

- Feuer anzuzünden, glühende Zigaretten wegzuwerven oder sonst eine Brandgefahr zu verursachen
- Außerhalb der Gartenwege zu gehen, die Begrenzungen der Wege und Plätze zu verlassen, in die Wälder und auf den Hügeln, Rändern und Böschungen zu laufen sowie auf das Gelände zu klettern oder sich dort herauszulehnen
- Auf Bäume zu klettern und sich an den Ästen zu hängen.

ALLGEMEINES VERHALTEN DER BESUCHER

Es ist strengstens verboten:

- Mit jeglichen Mitteln Werke oder Einrichtungen des Gartens zu verunstalten
- Die Wiesen zu betreten, Löcher zu graben, die Vegetation zu beschädigen und Früchte oder Blumen zu pflücken
- Abfall auf den Boden zu werfen
- Den Tieren Futter zu geben, sie zu belästigen oder zu fangen
- Ball zu spielen, zu brüllen, zu rennen und andere Besucher zu belästigen
- In den Becken und Brunnen zu baden wie auch Gegenstände hineinzuwerfen
- Auf die Skulpturen zu steigen
- Ohne vorgesehene Genehmigung Fotos, Filme oder Fernsehaufnahmen mit dem Zweck der Veröffentlichung oder des Gewinns auszuführen.

El museo jardín de Boboli REGLAMENTO

El jardín de Boboli es un museo al aire libre, un patrimonio histórico, artístico, vegetal y animal que merece el respeto de todos sus visitantes.

Se ruega a los visitantes que cumplan rigurosamente el siguiente reglamento.

ACCESO AL JARDÍN

No está permitido introducir en el jardín:

- bicicletas o medios motorizados de cualquier tipo que no estén autorizados
- perros aunque estén sujetos por la correa y provistos de bozal
- monopatines y patines.

SEGURIDAD

Para no poner en peligro la seguridad de las personas, de la propiedad y del jardín, no está permitido:

- encender fogatas, tirar colillas encendidas o provocar cualquier riesgo de incendio
- salirse de los recorridos del jardín, sobrepasar los límites de caminos y plazoletas, entrar en los bosques y caminar sobre terraplenes, arcenes y taludes, así como subirse a las barandillas o asomarse excesivamente
- subirse a los árboles y colgarse de las ramas.

COMPORTAMIENTO GENERAL DE LOS VISITANTES

Queda estrictamente prohibido:

- dañar, con cualquier medio, las obras u objetos decorativos y mobiliarios del jardín
- pisar el césped, excavar hoyos, dañar la vegetación y recoger frutos o flores
- tirar basura al suelo
- capturar o molestar a los animales así como darles de comer
- jugar al fútbol, gritar y correr molestando a los demás visitantes
- bañarse en los estanques y fuentes así como tirar objetos en ellos
- subirse a las esculturas
- realizar fotografías o grabaciones cinematográficas o televisivas con fines publicitarios o de lucro sin los permisos necesarios.

The Boboli Gardens REGULATIONS

The Boboli Gardens are a museum so visitors must wear appropriate clothing and behave in an appropriate way out of respect for the site. Furthermore, visitors who eat and drink in the gardens are asked to do so with discretion and not leave any traces of rubbish, except in the bins.

GROUPS

Access to the gardens is prohibited for unaccompanied minors and school children unaccompanied by teachers.

PENALTIES

Visitors who fail to observe these regulations will be punished according to administrative and penal law and will be escorted off the premises immediately.

It is prohibited by law to:

- Refuse to show a valid entrance ticket to staff when requested
- Harass, use violence towards or threaten any member of staff or other visitors
- Commit any indecent act.

LIABILITY

The management is not liable for any damage caused to people or objects brought about by a failure to observe these regulations.

Visitors are advised to be careful when walking on uneven ground or on worn steps that may be slippery in wet or damp weather.

Le musée-jardin de Boboli RÈGLEMENT

Le jardin de Boboli est un musée en plein air : c’est un patrimoine historique, artistique, végétal et animal qui doit être respecté par tous les visiteurs.

Les visiteurs sont tenus de respecter rigoureusement ce règlement.

ACCÈS AU JARDIN

Interdiction d’introduire dans le jardin

- des bicyclettes ou des véhicules motorisés non autorisés
- les chiens même en laisse et munis de muselière
- des skateboards ou des rollers.

SÉCURITÉ

- Pour ne pas compromettre la sécurité des personnes, des biens et celle du jardin, il est interdit
- d’allumer du feu, de jeter des cigarettes allumées ou de provoquer tout risque d’incendie
 - de sortir des parcouers du jardin, de dépasser les limites des allées et des esplanades
 - d’entrer dans les bois et de marcher sur les espaces en pente, sur les talus, sur les bords
 - de monter sur les parapets et de se pencher
 - de monter sur les arbres et de s’agripper aux branches.

COMPORTEMENT DES VISITEURS

Il est formellement interdit

- d’endommager de quelque façon que ce soit des éléments de décoration du jardin
- de marcher sur les pelouses, de creuser des trous, d’abîmer la végétation, et de cueillir des fruits ou des fleurs
- de jeter des déchets par terre
- de capturer, de déranger les animaux et de leur donner à manger
- de jouer au ballon, de hurler, de courir et de déranger les visiteurs
- de se baigner dans les bassins et les fontaines et d’y jeter des objets
- de monter sur les sculptures
- d’effectuer des prises de vue (photos, cinéma ou télévision) dans le but de les publier ou de les utiliser à des fins lucratives sans accord préalable.

Сад-музей Боболи

ПРАВИЛА ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА

Сад Боболи – это музей на открытом воздухе, являющийся историческим, художественным и натуралистическим достоянием, сохранность которого – дело чести всех его посетителей. **Посетители Музея обязаны строго соблюдать приведенные ниже правила поведения.**

ДОСТУП В ПАРК

Запрещается доступ в парк:

- на велосипедах и любых самодвижущихся транспортных средствах, без особого на то разрешения
- собакам, в том числе – вedomым на поводке и с намордником
- лицам на скейтбордах и на роликах.

БЕЗОПАСНОСТЬ

С целью обеспечения безопасности других посетителей, материальных ценностей и флоры парка запрещается:

- разжигать огонь, выбрасывать зажжённые сигареты и создавать каким-либо другим образом риск пожара
- выходить за пределы обозначенных маршрутов, ходить по газонам, забираться в кустарники, на косогоры и обрывы, а также забираться с ногами на парапеты или далеко высовываться из-за них
- лuzить по деревьям и висеть на ветвях.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ

Строго воспрещается:

- наносить каким бы то ни было способом вред элементам архитектурного убранства парка
- ходить по газонам, рыть ямы, наносить вред растениям, рвать плоды или цветы
- бросать на землю мусор
- ловить или тревожить животных, а также кормить их
- играть в мяч, шуметь или бегать, беспокоя других посетителей
- плескаться в бассейнах и фонтанах и бросать в них любые предметы
- забираться на скульптуры
- производить фото-, кино- или телевизионные съёмки в целях рекламы или получения прибыли без разрешения администрации парка.

ボーポリ庭園博物館 規則

ボーポリ庭園は屋外博物館、歴史的・芸術的文化財、動植物的財産であり、入場者によって大切に保護されなければならない。入場者は本規則を遵守しなければならない。

庭園への入場

- 庭園への持ち込みが禁止されているもの
 - 許可されていない自転車及びあらゆる種類のエンジン付き乗り物
 - 引き綱及び口輪をつけたものを含むすべての犬
 - スケートボード及びローラースケート

安全

- 入場者、文化財、庭園の安全のため禁止されていること
 - 火を燃やすこと、火のついたタバコを捨てることなど、火事を起こす危険のあるすべての行為
 - 庭園の順路を外れること、道路、広場の境界を越えること、林の中に入ること、斜面の縁、急斜面を登ること、手すりに登ったり身を乗り出したりすること
 - 木に登ること、枝にぶら下がること

一般的行動

厳禁されていること

- いかなる手段であれ庭園内の美術品及び備品を破損すること
- 芝生を踏みつぶすこと、穴を掘ること、植物を傷つけること、実や花を摘むこと
- ゴミを地面に捨てること
- 動物を捕ったりいじめたり食べ物を与えたりすること
- ボール遊びをすること、大声を出すこと、走って他の見学者に迷惑を与えること
- 水槽や噴水に入ること、水槽、噴水に物を投げ込むこと
- 彫刻に登ること
- 事前の許可なく出版用の写真撮影、商業的な映画・テレビの撮影を行うこと

Le musée-jardin de Boboli RÈGLEMENT

Étant donné que le jardin de Boboli est un musée, il est interdit d’être habillé ou de se comporter d’une manière inadéquate à la dignité du lieu. Les personnes qui consommeront de la nourriture ou des boissons le feront de façon discrète et laisseront leurs déchets dans les corbeilles placées à cet effet.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX GROUPES

L’accès au jardin n’est pas autorisé aux mineurs non accompagnés par les parents et aux classes d’élèves non accompagnés par les professeurs.

SANCTIONS

Les transgresseurs de ce règlement seront punis conformément aux dispositions administratives et pénales en vigueur et seront immédiatement expulsés de l’ensemble des jardins.

Une punition pénale sera également appliquée

- si le visiteur refuse de présenter son billet d’entrée aux surveillants qui lui demanderaient
- en cas de menace à l’encontre des surveillants, du personnel et des visiteurs
- pour tout acte contraire à la décence.

RESPONSABILITÉ

L’Administration décline toute responsabilité concernant les dégâts procurés aux personnes ou aux objets causés par suite du non respect du présent règlement.

Le parcours peut présenter des difficultés dues aux dénivellations du terrain, au sol non uniforme, à certaines marches usées ou rendues glissantes à cause de la pluie ou de l’humidité.

Сад-музей Боболи

ПРАВИЛА ВНУТРЕННЕГО РАСПОРЯДКА

Сад Боболи – это музей, запрещаются стиль одежды или поведение, не соответствующие нормам, принятым в такого рода учреждениях. Кроме этого, посетители, потребляющие в парке пищу или напитки, должны делать это скромно и не оставлять после себя мусора, для которого в парке предусмотрены специальные урны. **ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ОРГАНИЗОВАННЫХ ГРУПП** Не разрешается доступ в сад несовершеннолетним без сопровождения родителей или группам школьников без надзора преподавателей.

ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ

Нарушение настоящих Правил санкционируется в соответствии с действующим Административным и Уголовным кодексом, и немедленным удалением с территории паркового комплекса. Предусмотрена уголовная ответственность за следующие правонарушения:

- отказ со стороны посетителя предъявить входной билет по первому требованию смотрителей парка
- любая грубость, насилие или угроза в адрес смотрителей парка, обслуживающего персонала или других посетителей
- любые действия, выходящие за рамки благопристойного поведения.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Администрация парка не несёт ответственности за ущерб, который может быть принесён физическим лицам и их имуществу в результате несоблюдения настоящих Правил.
Предупреждаем всех посетителей, что на территории Сада есть тропы, которые в некоторых случаях могут быть опасными из-за характеристик рельефа, неровностей почвы, стёртости ступенек, которые также могут стать скользкими от дождя или сырости.

Администрация парка не несёт ответственности за ущерб, который может быть принесён физическим лицам и их имуществу в результате несоблюдения настоящих Правил.
Предупреждаем всех посетителей, что на территории Сада есть тропы, которые в некоторых случаях могут быть опасными из-за характеристик рельефа, неровностей почвы, стёртости ступенек, которые также могут стать скользкими от дождя или сырости.

ボーポリ庭園博物館 規則

ボーポリ庭園は屋外博物館、歴史的・芸術的文化財、動植物的財産であり、入場者によって大切に保護されなければならない。入場者は本規則を遵守しなければならない。

庭園への入場

- 庭園への持ち込みが禁止されているもの
 - 許可されていない自転車及びあらゆる種類のエンジン付き乗り物
 - 引き綱及び口輪をつけたものを含むすべての犬
 - スケートボード及びローラースケート

安全

- 入場者、文化財、庭園の安全のため禁止されていること
 - 火を燃やすこと、火のついたタバコを捨てることなど、火事を起こす危険のあるすべての行為
 - 庭園の順路を外れること、道路、広場の境界を越えること、林の中に入ること、斜面の縁、急斜面を登ること、手すりに登ったり身を乗り出したりすること
 - 木に登ること、枝にぶら下がること

一般的行動

厳禁されていること

- いかなる手段であれ庭園内の美術品及び備品を破損すること
- 芝生を踏みつぶすこと、穴を掘ること、植物を傷つけること、実や花を摘むこと
- ゴミを地面に捨てること
- 動物を捕ったりいじめたり食べ物を与えたりすること
- ボール遊びをすること、大声を出すこと、走って他の見学者に迷惑を与えること
- 水槽や噴水に入ること、水槽、噴水に物を投げ込むこと
- 彫刻に登ること
- 事前の許可なく出版用の写真撮影、商業的な映画・テレビの撮影を行うこと

ボーポリ庭園博物館 規則

ボーポリ庭園は屋外博物館、歴史的・芸術的文化財、動植物的財産であり、入場者によって大切に保護されなければならない。入場者は本規則を遵守しなければならない。

ボーポリ庭園は博物館であるので、その場所にふさわしくない衣類を着用すること、態度を取ることは禁じられている。また、飲食は節度をもって行い、残った食べ物飲み物は専用のくずかご以外に捨ててはならない。

団体に関する規定

保護者同伴以外の年少者、教師同伴以外の生徒の団体での入場は禁止されている。

罰則

本規則の違反者は現行の行政法及び刑法の規定により罰せられ、直ちに庭園から退出させられる。さらに、以下の行為も刑法により罰せられる。

- 警備担当者から求められた入場券提示の拒否
- 警備担当者その他の係員、入場者に対する迷惑、暴力、威嚇行為
- すべての風俗壊乱行為

責任

庭園管理者は本規則の不遵守によって引き起こされた損害に関していかなる責任も問われない。

順路では、土地の段差、地面の凹凸、摩耗、または雨や湿气により滑りやすくなった階段などによる危険にご注意ください。